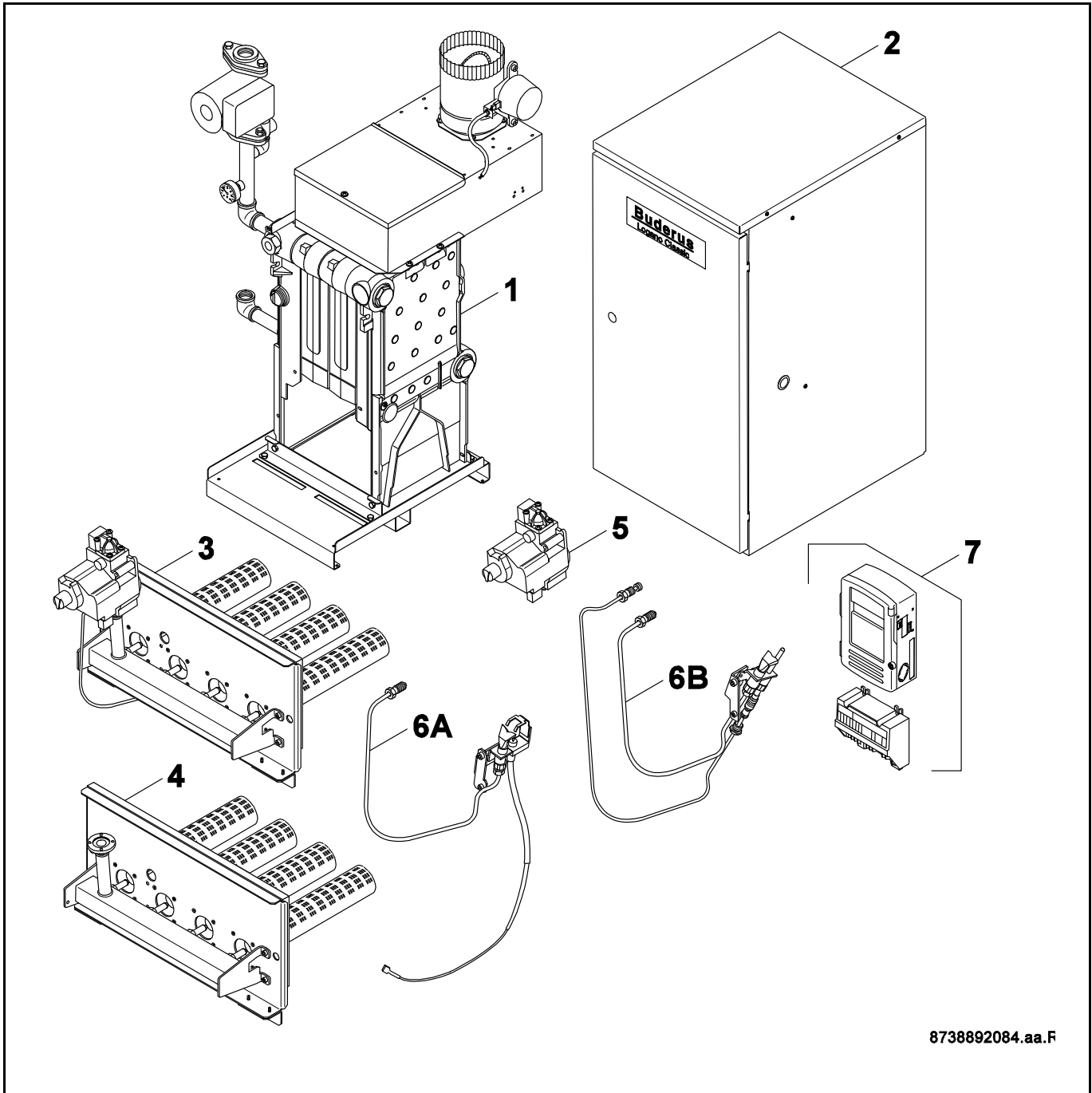


# GC144 US/CA 18-32 kW



8738892084.aa.F

# Buderus



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

**[he] מניפולציות מיוחדות לביצועות התקנת/הרכבה**

ביצועות התקנת/הרכבה יבוצעו על ידי מומחים מוסמכים, המעבירים את כל הבטיחות הנדרשת, ומקפידים על כללי הבטיחות.

**[it] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētām sertificētām speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Zainstalowanie/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

**[ar] ملاحظات هامة للتجميع/التجميع**

يجب أن يتم التجميع/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**

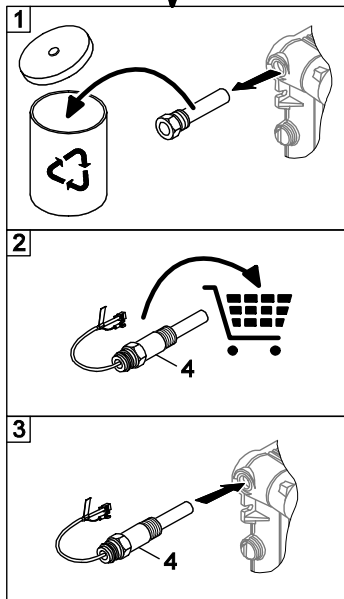
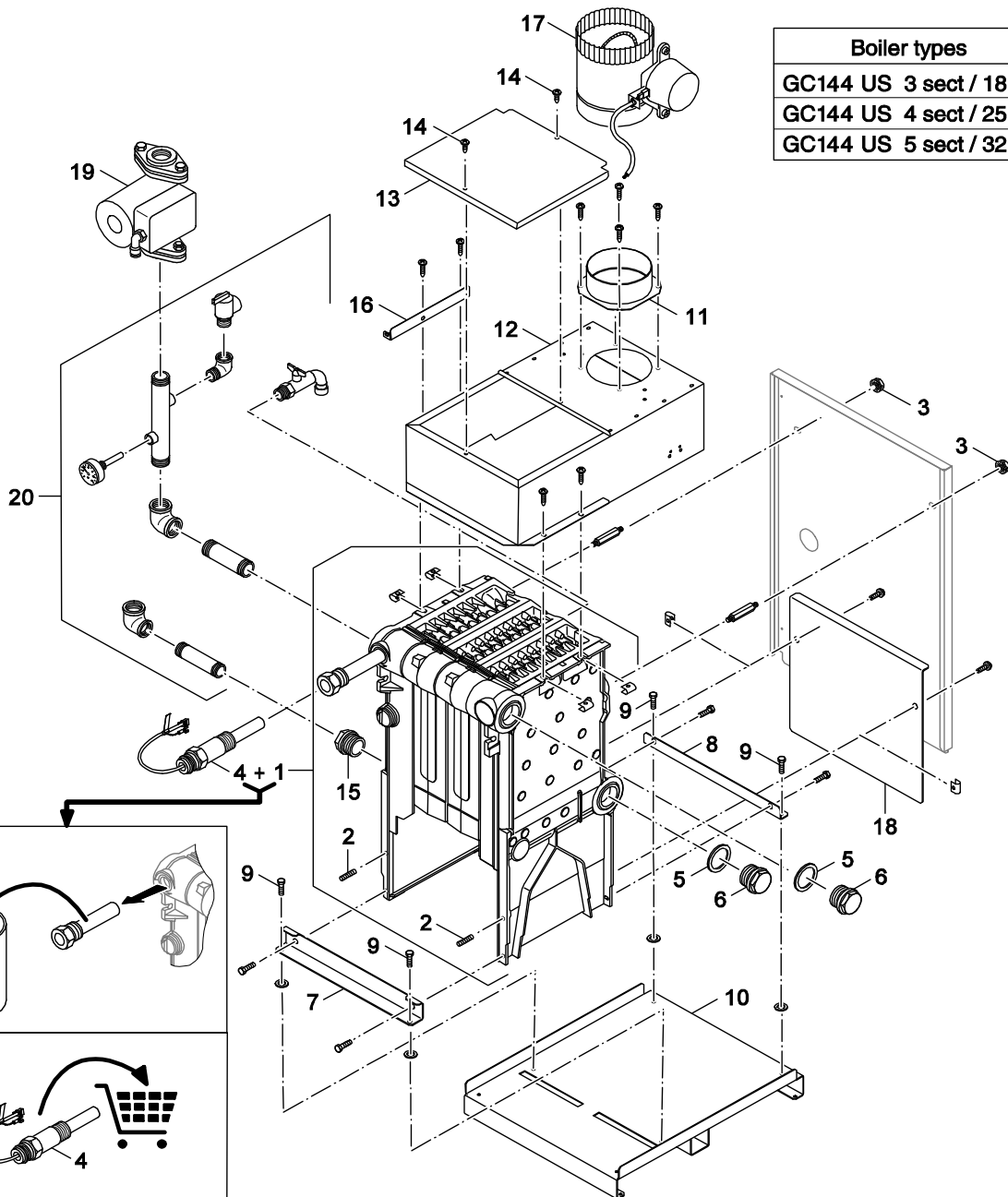
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[he] הנחיות חשובות להתקנה / הרכבה**

ההתקנה / ההרכבה חייבת להתבצע על ידי גורם מקצועי הוסימך לכך, תוך הקפדה על מילוי כל התקנות הרלוונטיות.

Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738892803.aa.F

Boiler block 18-32 kW  
Bloc chaudière 18-32 kW  
Kesselblock 18-32 kW

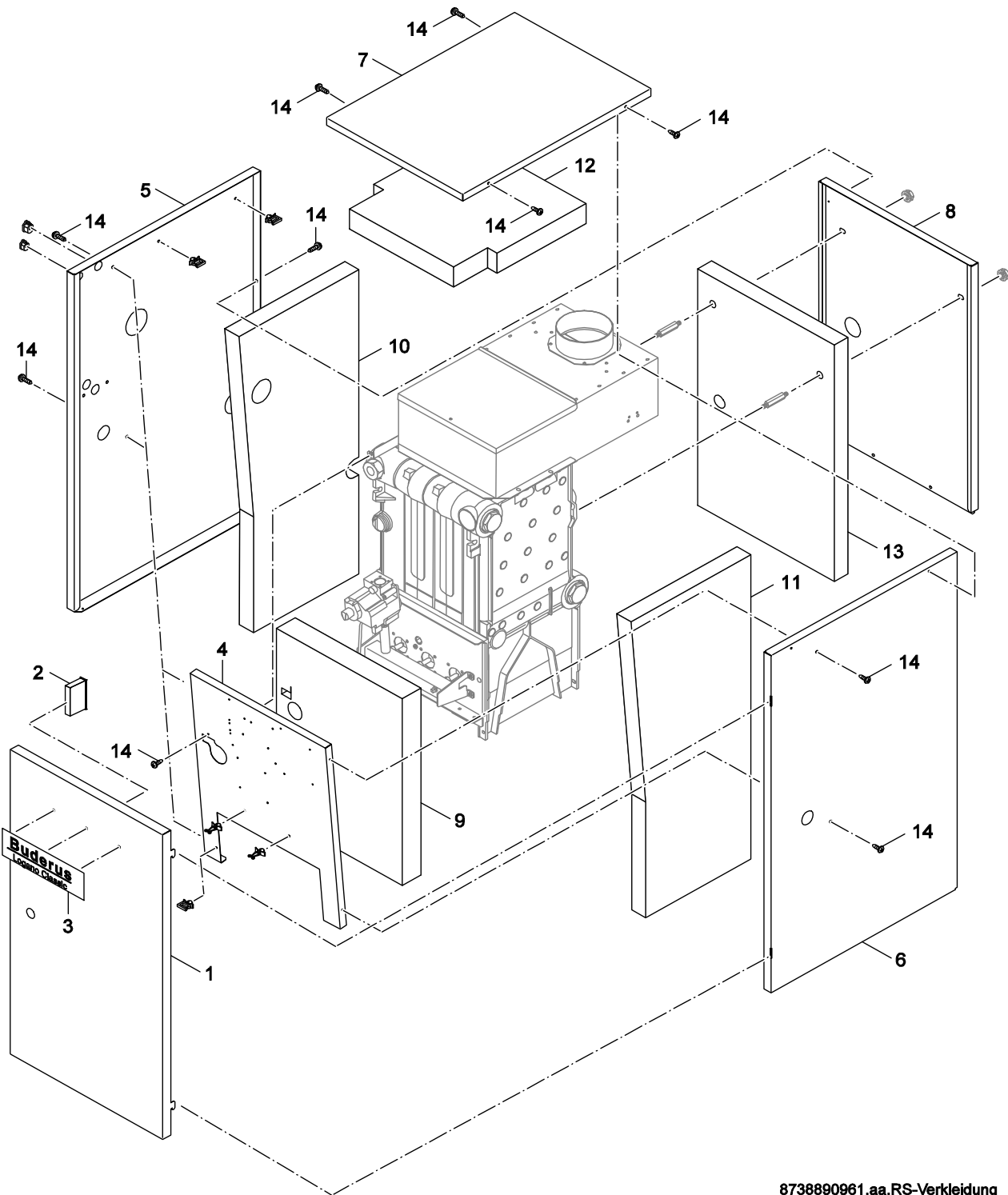
**GC144 US/CA**  
**18-32 kW**

**1**



Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste

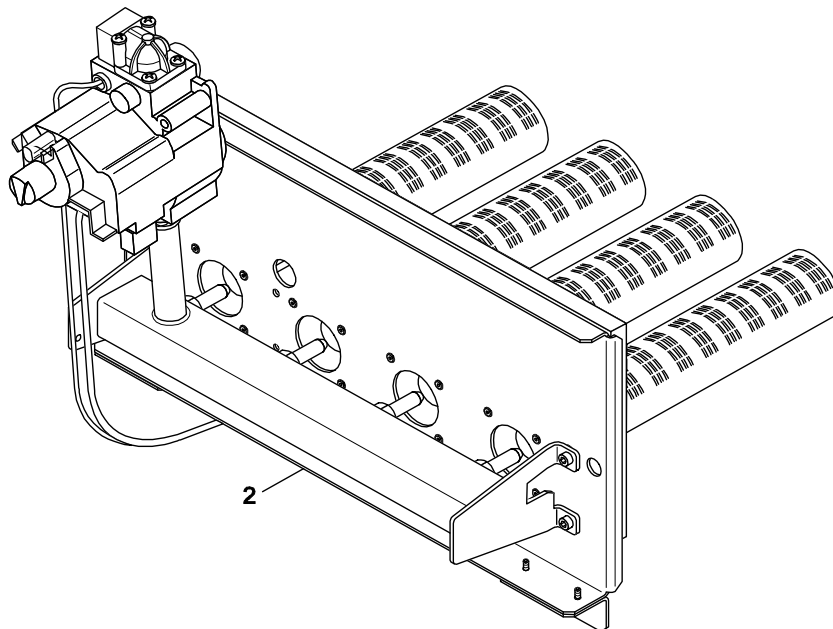
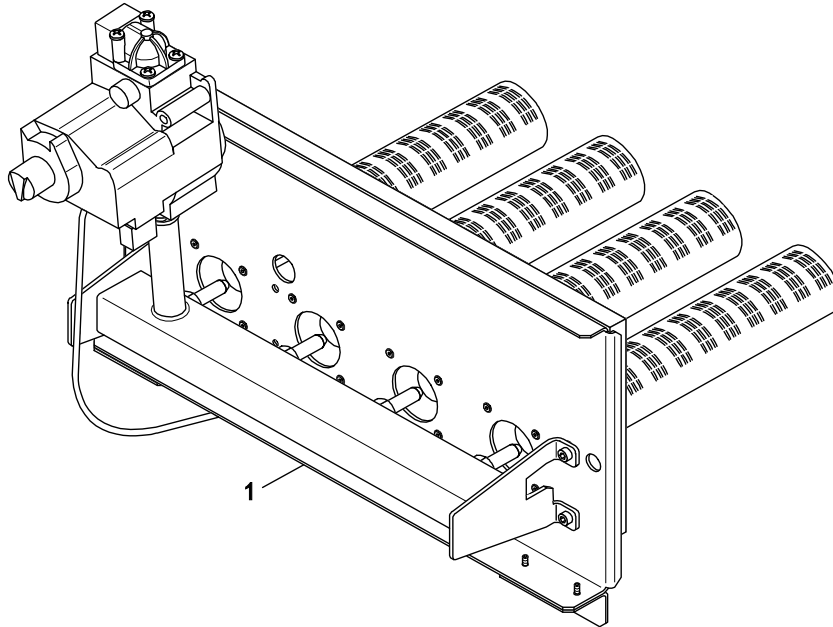


8738890961.aa.RS-Verkleidung

Housing  
Carénage  
Verkleidung  
**2**

**GC144 US/CA**  
**18-32 kW**





8738890962.aa.RS-Brennervarianten

3  
Burner versions  
Variantes de brûleur  
Brennervarianten

GC144 US/CA  
18-32 kW

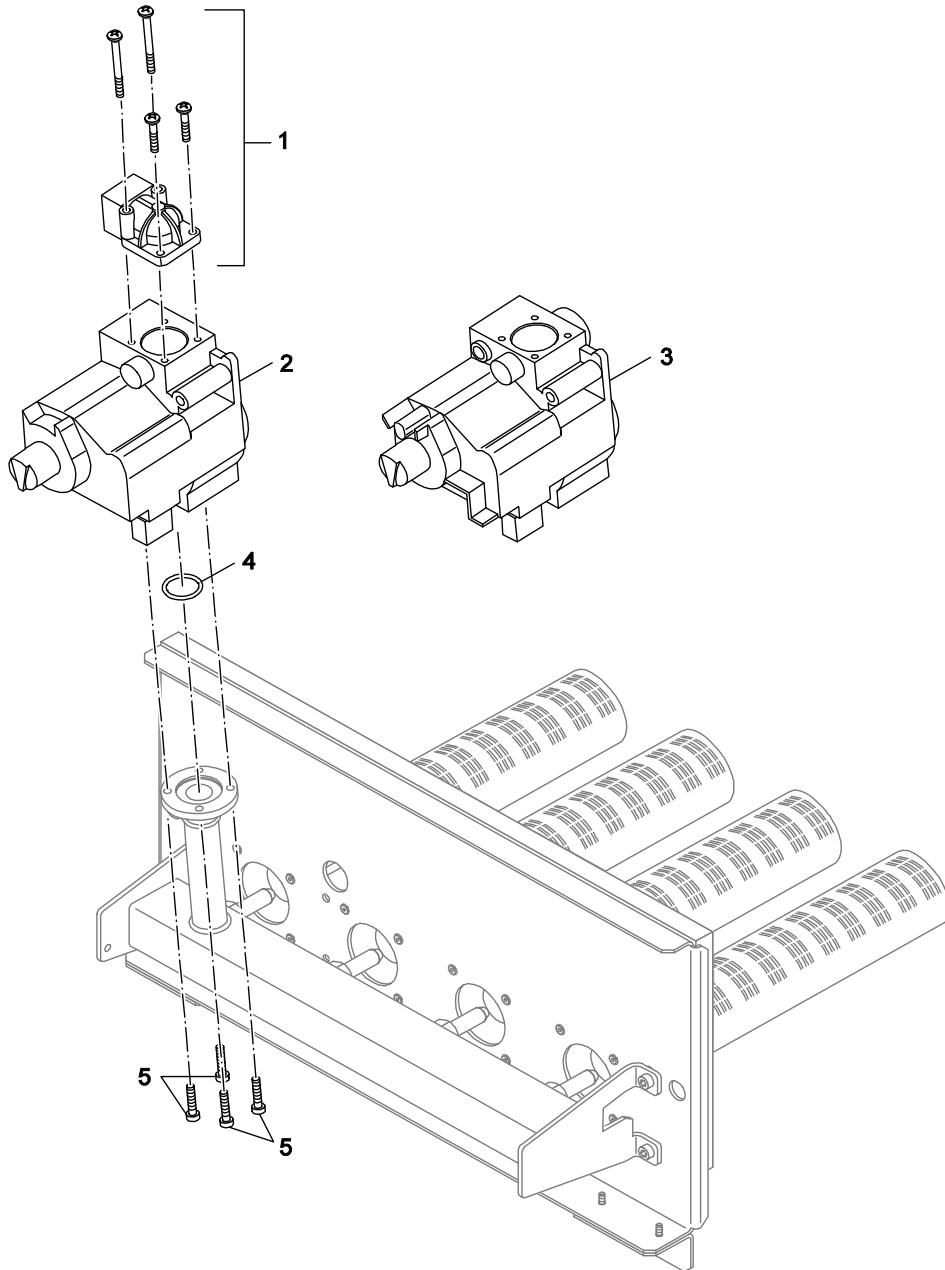






Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738890964.aa.RS-Gasarmatur VR8204H/8200H

Gas valve VR8204H/8200H  
Bloc gaz VR8204H/8200H  
Gasarmatur VR8204H/8200H

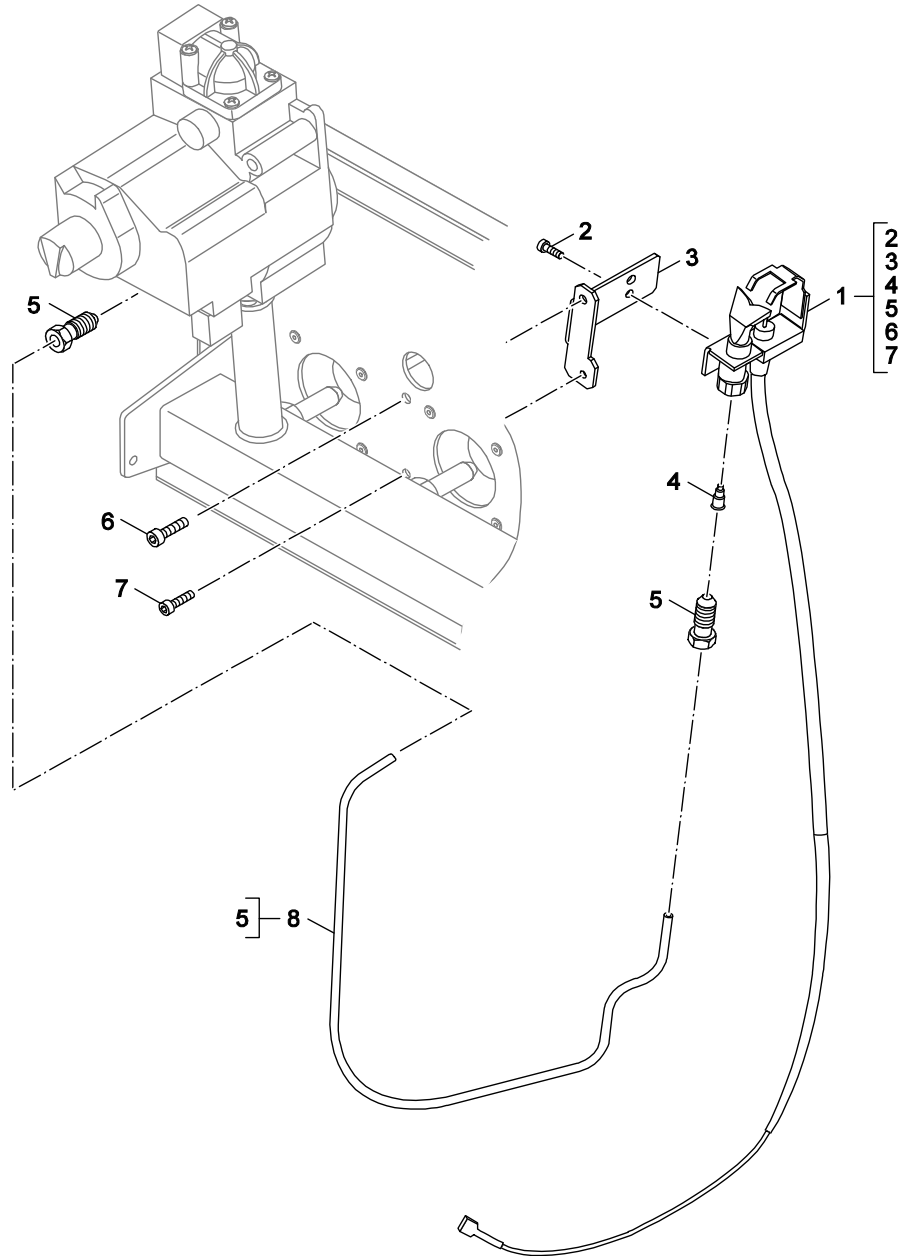
5

GC144 US/CA  
18-32 kW



Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738890965.aa.RS-Zündbrenner Q3451 E V3

**6**  
Pilot burner Q3451 E V3  
Ventileuse Q3451 E V3  
Zündbrenner Q3451 E V3

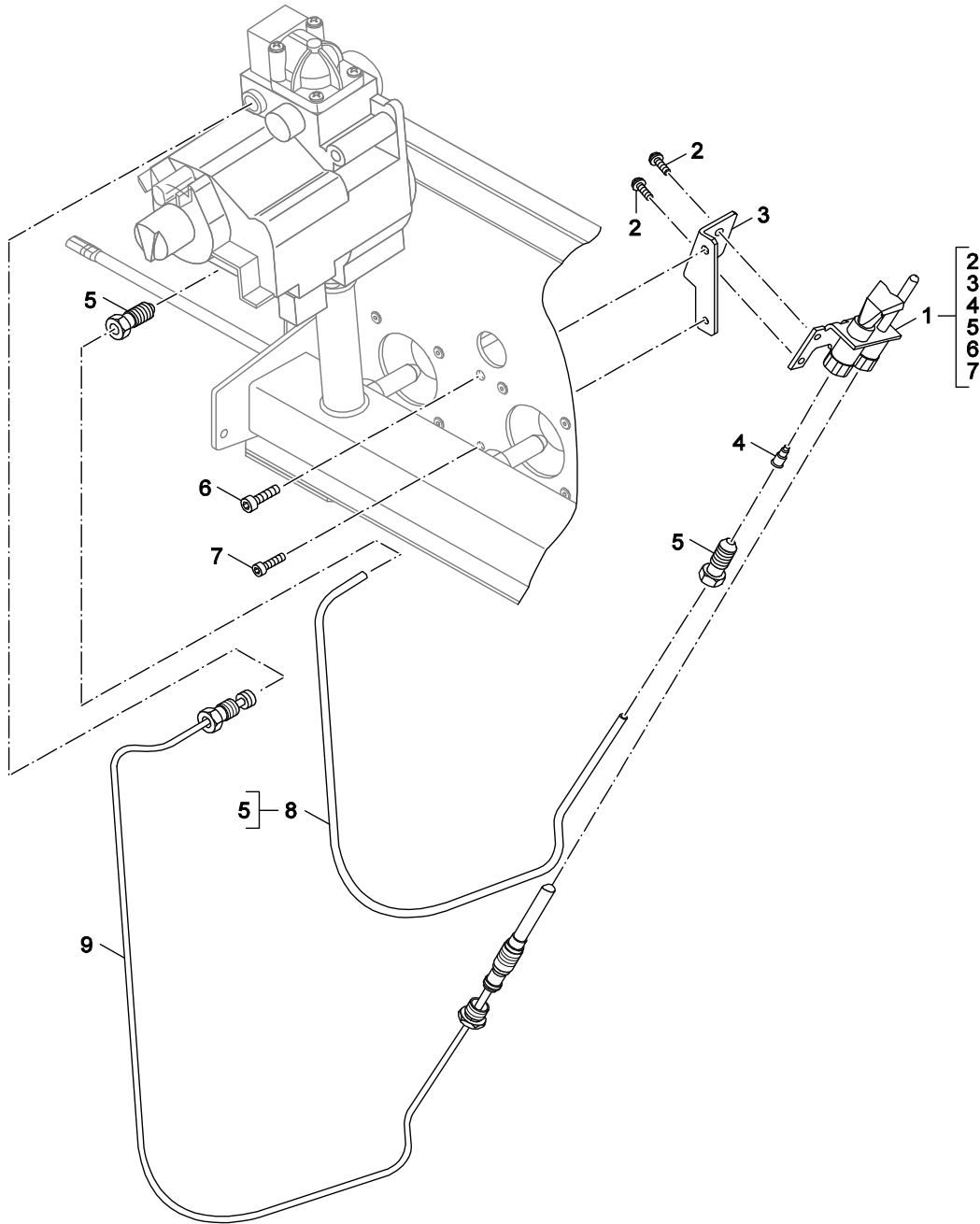
**A**

**GC144 US/CA**  
**18-32 kW**



Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738890966.aa.RS-Zündbrenner Q350 A

**6** Pilot burner Q350 A  
Ventileuse Q350 A  
Zündbrenner Q350 A

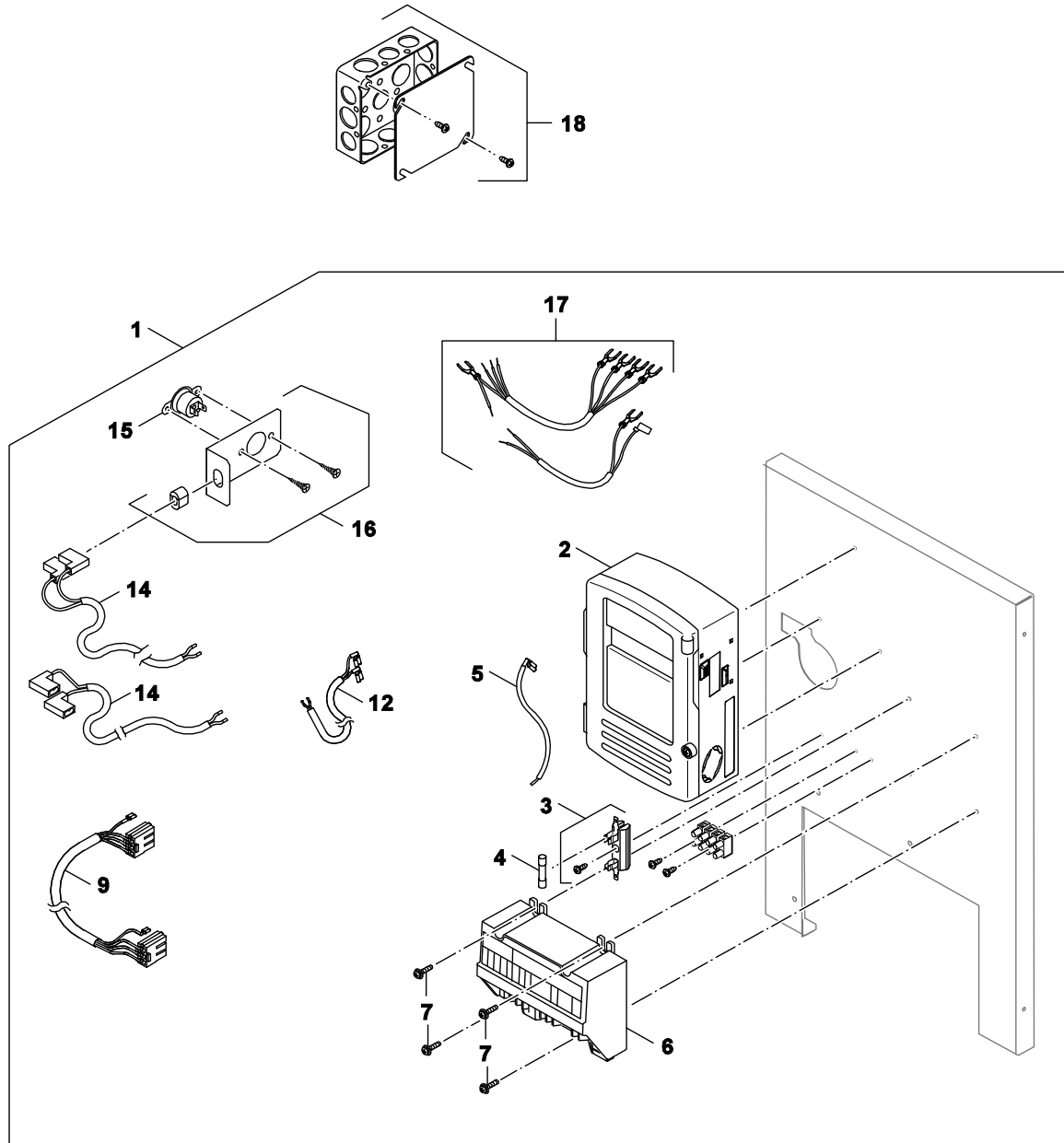
**B**

**GC144 US/CA**  
18-32 kW



Spare parts list  
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738892085.aa.R

**7**  
Control GAW 032 US  
Régulation GAW 032 US  
Regelung GAW 032 US

**GC144 US/CA**  
**18-32 kW**



**List of translations  
Liste des traductions**

**Übersetzungsliste**

Pos	Denomination	Beschreibung
<b>1</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>
1	Corps de chauffe 3 sect	Kesselblock "US" 3Gld
2	Goujon fileté	Stiftschr. DIN939 M8x30 5,6 (4x)
3	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	6kt-Mutter DIN6923 M8 A3K (10x)
4	Sensor chaudière Beckett Aquasmart	Fühler Kessel f. Beckett Aquasmart
5	Joint d41,7x55x1,5mm trappe de nett 0430	Dichtung D41,7x55x1,5 AFM 34
6	Raccord aveugle G 1 1/4	Blindstopfen G 1 1/4 re
7	Equerre avant 3 sect	Winkel Bodenblech vo 3Gld USA
8	Equerre arrière 3 sect	Winkel Bodenblech hi 3Gld USA
9	Vis autotaraudeuse DIN7516-A-M6x12-A3K	Schneidschraube DIN7516 A M6x12 A3K
10	Tôle de fond arrière 3 sect	Bodenblech 3Gld USA V2
11	Raccordement ventouse	Abgasstutzen 5"x50
12	Coupe-tirage anti-refouleur 3 sect	Strösi USA 3Gld
13	Couvercle trappe de ramonage 3 sect	Reinigungsdeckel 3Gld
14	Vis à tôle St 4,2x13 (10x)	Blechschaube St 4,2x13 (10x)
15	Tuyau d'alimentation	Einspeisstk 5Gld 1 1/4-NPT1 kpl"US"
16	Traverse	Traverse USA
17	Volet des gaz d'échappement	Abgassperkl GVD FIELD Contr 5inch verdr
18	Tôle de protection largeur 385mm	Abschirmblech hi Kesselbl GA124/5
19	Circulateur HF 5-1CIFC 115V	Pumpe HF 5-1CIFC 115V verdr US
20	B-Kit "US"	B-Kit "US"
<b>2</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>
1	Couvercle avant arrière 3 sect	Vorderwand 3Gld USA
2	Aimant	Magnetschnäpper mit Rahmen BBT
3	Plaque signalétique	Geräteschild Logano Classic
4	Paroi intermediaire 3 sec	Zwischenwand 3Gld USA
5	Paroi latérale	Seitenteil links USA
6	Paroi latérale droite	Seitenteil rechts USA
7	Capot 3 sec	Haube 3Gld USA
8	Dosseret 3 sec	Rückwand 3Gld USA
9	Isolation avant 3 sec	Wärmeschutz vorne 3Gld USA
10	Isolation gauche	Wärmeschutz links USA
11	Isolation droite	Wärmeschutz rechts USA
12	Isolation haut 3 sec	Wärmeschutz oben 3Gld USA
13	Isolation arrière 3 sec	Wärmeschutz hinten 3Gld USA
14	Vis à tête plate ST3,9 (10x)	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)
	Matériel de montage	Mont-Mat USA
<b>3</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>
1	AE124GC 18/3 II VR8204	AE124GC 18/3 II VR8204
<b>4</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>
2	DIAPHRAGME D22,22x2,62MM	O-Ring D22,22x2,62mm
3	Isol rampe gaz	Wärmeschutz Gasbrenner L=5M Ersatz verp
4	Céramique COLLE THERMOFIX TUBE 115 GR.	Keramikkleber 115gr Tube
5	Chicane	Luftleitblech AE124GC 3Gld "US"
6	Vis DIN7500 M4x12 A3K Torx(4x)	Schrauben-Set M4x12 DIN7500 Torx
7	Joint 13x18x1,5 (5x)	Dichtring 13x18x1,5 (5x)
8	INJECTEUR PROPANE 1,70 G	Hauptgasd1,70 Bohrung SW16 48 Ig
9	Vis DIN7500 C M4x16 ST A3K	Schraube DIN7500 C M4x16 ST A3K
10	Fusible de sortie de flamme	Flammenaustritt Sicherung 128°C S
11	Support de match	Halter für Zündholz
<b>5</b>	<b>Groupe de construction</b>	<b>Baugruppe</b>
1	Trappe de visite	Winkelflansch 1/2" NPT m O-Ring+schraube
2	Bloc Gaz VR8204H 1006 1/2" NPTAE124X "US	Gasarmatur VR8204H 1006 1/2" NPTAE124X/G
3	Bloc Gaz VR8200H 1004 1/2" NPT AE124X"US	Gasarmatur VR8200H 1004 1/2" NPTAE124X/G
4	DIAPHRAGME D22,22x2,62MM	O-Ring D22,22x2,62mm
5	Vis lot bloc VR8304 compl.	Schraube Set Armatur VR8304







**Bosch Thermotechnik GmbH**  
Sophienstraße 30-32  
D-35576 Wetzlar  
[www.buderus.de](http://www.buderus.de)

**Buderus**